

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-3201

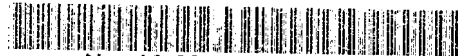
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-004130- -00003-0000

Ref.: Expediente No. 12.004.130
Solicitud de Patente a nombre de
THERAVANCE, INC.

Fecha: 2012-06-07 14:53:36 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Evé: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 23

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **THERAVANCE, INC.** solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 3978 notificado por fijación en lista el día 13 de Marzo de 2012, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 del C.S.J.
mc

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. STANGELAND, Eric L.
2. Saito, Daisuke Roland
3. HUGHES, Adam
4. SCHMIDT, Jane
5. VAN DYKE, Priscilla
6. PATTERSON, Lori Jean

1. STANGELAND, Eric I.
2. Saito, Daisuke Roland
3. HUGHES, Adam
4. SCHMIDT, Jane
5. VAN DYKE, Priscilla
6. PATTERSON, Lori Jean

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en:

Inventor /designor

- 1.896 Corona Drive, Pacífica, California 94044, Estados Unidos de América.
2. 1515 Broadway Avenue Apt. 1, Burlingame, California 94010, Estados Unidos de América.
3. 1221 Judson Street, Belmont, California 94002, Estados Unidos de América
- 4.31 Paradise Avenue, San Francisco, California 94131, Estados Unidos de América
- 5.1258 15th Avenue, San Francisco California 94122, Estados Unidos de América
6. 3 Whitney Street, San Francisco, California 94131, Estados Unidos de América

- 1.896 Corona Drive, Pacifica, California 94044, United States of America.
- 2.1515 Broadway Avenue Apt. 1, Burlingame, California 94010. United States of America
3. 1221 Judson Street, Belmont, California 94002, United States of America.
- 4.31 Paradise Avenue, San Francisco, California 94131, United States of America.
- 5.1258 15th Avenue, San Francisco California 94122, United States of America.
6. 3 Whitney Street, San Francisco, California 94131, United States of America.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No.PCT/US2010/041654

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. PCT/US2010/041654

a: THERAVANCE, INC.

to THERAVANCE, INC.

con domicilio en 901 Gateway Boulevard, South, San Francisco, California 94080, Estados Unidos de América.

with domicile in 901 Gateway Boulevard, South, San Francisco, California 94080, United States of America.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en

A los Días de De

Granted and signed at

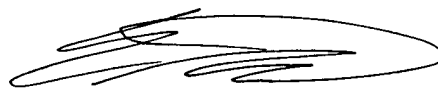
on this 17th day of APRIL of 2012

1. STANGELAND, Eric L.

1. STANGELAND, Eric L.



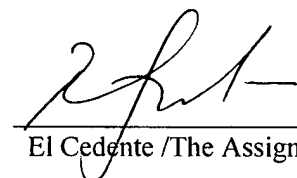
El Cedente /The Assignor



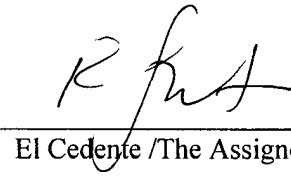
El Cedente /The Assignor

2. Saito, Daisuke Roland

2. Saito, Daisuke Roland

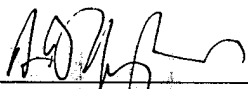


El Cedente /The Assignor



El Cedente /The Assignor

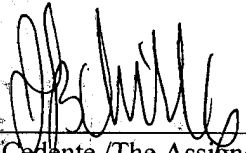
3. HUGHES, Adam


El Cedente /The Assignor

3. HUGHES, Adam


El Cedente /The Assignor

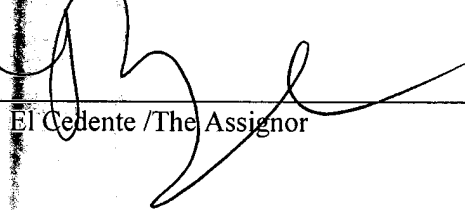
4. SCHMIDT, Jane


El Cedente /The Assignor

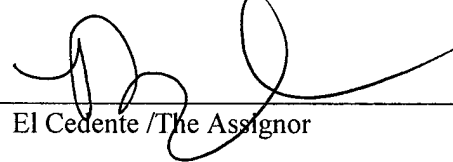
4. SCHMIDT, Jane


El Cedente /The Assignor

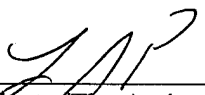
5. VAN DYKE, Priscilla


El Cedente /The Assignor

5. VAN DYKE, Priscilla

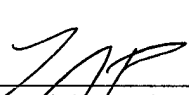

El Cedente /The Assignor

6. PATTERSON, Lori Jean


El Cedente /The Assignor

JEFFREY A HAGENA
VICE PRESIDENT &
CHIEF PATENT COUNSEL
El Cesionario/The Assignee

6. PATTERSON, Lori Jean


El Cedente /The Assignor

JEFFREY A HAGENA
VICE PRESIDENT &
CHIEF PATENT COUNSEL
El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

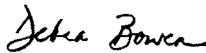
(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

(see attached Acknowledgments.)

4

State of California

Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Maria Chuakay		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Maria Chuakay, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	10th day of May 2012
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	11765		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	

This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of San Mateo

On 17 April 2012 before me, Maria Chuakay, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Eric Stangeland, Adam Hughes and Lori Jean Patterson,
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

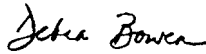
I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Maria Chuakay (Seal)



State of California
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Maria Chuakay		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Maria Chuakay, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	10th day of May 2012
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	36248		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	



This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of San Mateo

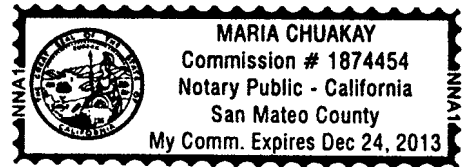
On 18 April 2012 before me, Maria Chuakay, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Jeffrey A. Hagenah,
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) ~~is~~ are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that ~~he~~ ~~she~~ they executed the same in
~~his~~ ~~her~~ their authorized capacity(ies), and that by ~~his~~ ~~her~~ their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Maria Chuakay (Seal)



State of California
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Maria Chuakay		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Maria Chuakay, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	10th day of May 2012
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	57038		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	

This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.



P-231-00

9

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of San Mateo

On 25 April 2012 before me, Maria Chuakay, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Priscilla Van Dyke
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) ~~is~~ are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that ~~he~~ ~~she~~ ~~they~~ executed the same in
~~his~~ ~~her~~ ~~their~~ authorized capacity(ies), and that by ~~his~~ ~~her~~ ~~their~~ signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Maria Chuakay (Seal)



9

16

State of California

Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Maria Chuakay		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Maria Chuakay, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	10th day of May 2012
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	50654		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	



This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of San Mateo

On 30 April 2012 before me, Maria Chuakay, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Daisuke Roland Saito
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he she they executed the same in
his her their authorized capacity(ies), and that by his her their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

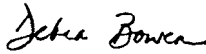
I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Maria Chuakay (Seal)



State of California
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par sido firmado por	Maria Chuakay		
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Maria Chuakay, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	10th day of May 2012
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	25915		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	



This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

ACKNOWLEDGMENT

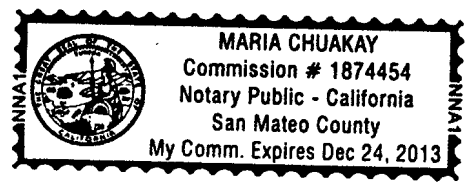
State of California
County of San Mateo

On 8 May 2012 before me, Maria Chuakay, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Jane Schmidt
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) ~~is~~ are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he ~~she~~ they executed the same in
~~his~~ her ~~their~~ authorized capacity(ies), and that by ~~his~~ her ~~their~~ signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.



Signature Maria Chuakay (Seal)

BOGOTA D.C. JUNIO 04, 2012

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

RECONOCIMIENTO

Estado de California

Condado de San Mateo

Con fecha Abril 17, 2012, ante mi, Maria Chuakay, Notario Publico, personalmente compareció ERIC STANGELAND, ADAN HUGHES Y LORI JEAN PATTERSON, quienes comprobaron ante mi con base en evidencia satisfactoria ser las personas que firmaron el instrumento que antecede y reconocieron ante mi que ellos lo firmaron en su capacidad autorizada y que mediante la firma en el instrumento las personas o la entidad en cuyo nombre las personas actuaron, firmaron el instrumento.

Certifico bajo la PENA DE FALSEDAD bajo las leyes del Estado de California que el párrafo que antecede es cierto y correcto.

(FIRMADO Y SELLADO)

MARIA CHUAKAY, COMISION NR. 1874454, NOTARIO PUBLICO – CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO. MI COMISION EXPIRA DICIEMBRE 24, 2013.

ESTADO DE CALIFORNIA
SECRETARIO DE ESTADO



APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR **MARIA CHUAKAY**
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE **MARIA CHUAKAY** ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL DIA **MAYO 10, 2012**
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NR. **11765**
9. SELLO/ESTAMPILLA: HAY SELLO DORADO, GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
10. FIRMADO (HAY FIRMA)
SECRETARIO DE ESTADO

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** **Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.**

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogota – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Interprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



BOGOTA D.C. JUNIO 04, 2012

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

RECONOCIMIENTO

Estado de California

Condado de San Mateo

Con fecha Abril 18, 2012, ante mi, Maria Chuakay, Notario Publico, personalmente compareció JEFFREY A HAGENAH, quien comprobo ante mi con base en evidencia satisfactoria ser la persona que firmo el instrumento que antecede y reconocio ante mi que el lo firma en su capacidad autorizada y que mediante la firma en el instrumento la persona o la entidad en cuyo nombre la persona actuo, firma el instrumento.

Certifico bajo la PENA DE FALSEDAD bajo las leyes del Estado de California que el parágrafo que antecede es cierto y correcto.

(FIRMADO Y SELLADO)

MARIA CHUAKAY, COMISION NR. 1874454, NOTARIO PUBLICO - CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO. MI COMISION EXPIRA DICIEMBRE 24, 2013.

ESTADO DE CALIFORNIA
SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)



1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR **MARIA CHUAKAY**
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE **MARIA CHUAKAY** ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL DIA **MAYO 10, 2012**
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NR. **36248**
9. SELLO/ESTAMPILLA: HAY SELLO DORADO, GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
10. FIRMADO (HAY FIRMA)
SECRETARIO DE ESTADO

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogotá – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



BOGOTA D.C. JUNIO 04, 2012

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

RECONOCIMIENTO

Estado de California

Condado de San Mateo

Con fecha Abril 25, 2012, ante mi, Maria Chuakay, Notario Publico, personalmente compareció PRISCILLA VAN DIKE, quien comprobo ante mi con base en evidencia satisfactoria ser la persona que firmo el instrumento que antecede y reconocio ante mi que ella lo firma en su capacidad autorizada y que mediante la firma en el instrumento la persona o la entidad en cuyo nombre la persona actuo, firma el instrumento.

Certifico bajo la PENA DE FALSEDAD bajo las leyes del Estado de California que el párrafo que antecede es cierto y correcto.

(FIRMADO Y SELLADO)

MARIA CHUAKAY, COMISION NR. 1874454, NOTARIO PUBLICO - CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO. MI COMISION EXPIRA DICIEMBRE 24, 2013.

ESTADO DE CALIFORNIA
SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)



1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR **MARIA CHUAKAY**
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE **MARIA CHUAKAY** ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL DIA **MAYO 10, 2012**
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NR. **57038**
9. SELLO/ESTAMPILLA: HAY SELLO DORADO, GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
10. FIRMADO (HAY FIRMA)
SECRETARIO DE ESTADO

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** **Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.**

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogota – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



BOGOTA D.C. JUNIO 04, 2012

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

RECONOCIMIENTO

Estado de California
Condado de San Mateo

Con fecha Abril 30, 2012, ante mi, Maria Chuakay, Notario Publico, personalmente compareció DAISUKE ROLAND SAITO, quien comprobo ante mi con base en evidencia satisfactoria ser la persona que firma el instrumento que antecede y reconocio ante mi que el lo firma en su capacidad autorizada y que mediante la firma en el instrumento la persona o la entidad en cuyo nombre la persona actuo, firma el instrumento.

Certifico bajo la PENA DE FALSEDAD bajo las leyes del Estado de California que el párrafo que antecede es cierto y correcto.

(FIRMADO Y SELLADO)

MARIA CHUAKAY, COMISION NR. 1874454, NOTARIO PUBLICO - CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO. MI COMISION EXPIRA DICIEMBRE 24, 2013.

ESTADO DE CALIFORNIA
SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)



1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR **MARIA CHUAKAY**
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE **MARIA CHUAKAY** ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL DIA **MAYO 10, 2012**
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NR. **50654**
9. SELLO/ESTAMPILLA: HAY SELLO DORADO, GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
10. FIRMADO (HAY FIRMA)
SECRETARIO DE ESTADO

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** **Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.**

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogota – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



BOGOTA D.C. JUNIO 04, 2012

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

RECONOCIMIENTO

Estado de California
Condado de San Mateo

Con fecha Mayo 08, 2012, ante mi, Maria Chuakay, Notario Publico, personalmente compareció JANE SCHMIDT, quien comprobo ante mi con base en evidencia satisfactoria ser la persona que firma el instrumento que antecede y reconocio ante mi que el lo firma en su capacidad autorizada y que mediante la firma en el instrumento la persona o la entidad en cuyo nombre la persona actuo, firma el instrumento.

Certifico bajo la PENA DE FALSEDAD bajo las leyes del Estado de California que el párrafo que antecede es cierto y correcto.

(FIRMADO Y SELLADO)

MARIA CHUAKAY, COMISION NR. 1874454, NOTARIO PUBLICO – CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO. MI COMISION EXPIRA DICIEMBRE 24, 2013.

ESTADO DE CALIFORNIA
SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)



1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR **MARIA CHUAKAY**
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE CALIFORNIA
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE **MARIA CHUAKAY** ESTADO DE CALIFORNIA

CERTIFICADO

5. EN SACRAMENTO, CALIFORNIA
6. EL DIA **MAYO 10, 2012**
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO, ESTADO DE CALIFORNIA
8. NR. **25915**
9. SELLO/ESTAMPILLA: HAY SELLO DORADO, GRAN SELLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
10. FIRMADO (HAY FIRMA)
SECRETARIO DE ESTADO

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogota – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Interpreté Oficial
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia

